



Representative Office of Japan to the Palestinian Authority

VIP2 Center 3rd Floor, Yazoor Street, Al-Bireh, Palestine

Tel. 02-2413120/1/2 Fax. 02-2413123

repjapan@mofa.go.jp www.ps.emb-japan.go.jp

Press Release

April 17, 2014

On the recent developments of the Middle East Peace

(Visit of Ambassador Mr. Yutaka Iimura, the Representative of the
Government of Japan, to Palestine and Israel)

1. Given the recent developments of the Middle East Peace, the Government of Japan takes the following position.
 - (1) The peace negotiations stand at a crucial juncture and both concerned parties should seriously participate in the negotiations mediated by the United States of America, and exercise maximum restraint from taking unilateral actions that may affect the negotiations negatively.
 - (2) Both parties need to show flexibility with regard to the fundamental issues of the negotiations toward a “two-state solution” and make further efforts to bridge the gaps. The door to an agreement of the final status between Israel and Palestine will not be kept open indefinitely.
2. Based on the above position, the Government of Japan dispatched Ambassador Mr. Yutaka Iimura, Representative of the Government of Japan to Israel and Palestine from 14 to 15 April, 2014. During his meetings with Mr. Yitzhak Molcho, Adviser to the Prime Minister of the State of Israel and H.E. Dr. Mahmoud Abbas, President of Palestine, Mr. Iimura conveyed Japan’s position and encouraged them to continue the peace negotiations persistently.

(END)



Representative Office of Japan to the Palestinian Authority

VIP2 Center 3rd Floor, Yazoor Street, Al-Bireh, Palestine
Tel. 02-2413120/1/2 Fax. 02-2413123
repjapan@mofa.go.jp www.ps.emb-japan.go.jp

بيان صحفي

17 نيسان 2014

بيان بخصوص التطورات الأخيرة للسلام بالشرق الأوسط (زيارة السيد السفير يوتاكا ايمورا، ممثل حكومة اليابان ومبعوث خاص لعملية السلام في الشرق الاوسط إلى فلسطين وإسرائيل)

1. بالنظر إلى التطورات الأخيرة للسلام في الشرق الأوسط، فإن موقف حكومة اليابان هو التالي:

(1) تقف مفاوضات السلام على منعطف حاسم ويجب على الطرفين المعنيين المشاركة بجدية في المفاوضات التي تتوسط فيها الولايات المتحدة الأمريكية، وممارسة أقصى درجات ضبط النفس من اتخاذ إجراءات أحادية الجانب قد تؤثر سلبا على سير المفاوضات.

(2) يجب على الطرفين إبداء المرونة فيما يتعلق بالقضايا الجوهرية للمفاوضات للوصول إلى "حل الدولتين"، وبذل المزيد من الجهود لتخطي الفجوات. إن الفرصة للوصول إلى اتفاق للوضع النهائي بين فلسطين وإسرائيل لن تبقى متاحة إلى الأبد.

2. وبناء على المواقف المذكورة أعلاه، فإن حكومة اليابان أرسلت السيد السفير يوتاكا ايمورا ممثل حكومة اليابان ومبعوث خاص لعملية السلام في الشرق الاوسط إلى فلسطين وإسرائيل، بتاريخ 14-15 أبريل 2014. وخلال لقاءاته المنفصلة مع فخامة الرئيس الدكتور محمود عباس رئيس فلسطين، والسيد يتسحاق مولخو، مستشار رئيس وزراء دولة إسرائيل، نقل السيد ايمورا موقف اليابان وشجعهم على التحلي بالصبر ومواصلة مفاوضات السلام.

(النهاية)